

Boletín Informativo

3

Edición especial - diciembre 2016

Mapeo Social de Pueblos y Comunidades Tradicionales en la Pan-Amazonia: una Red Social en consolidación

Pescadores Artesanales de la Laguna de Unare El Hatillo, Venezuela



**Pescadores Artesanales da Laguna de Unare
El Hatillo, Venezuela**



Grupo de participantes en el Taller de Cartografía Social. En la primera línea, se observa la niña Jennifer Rivas que realizó el acto cultural en el inicio del Taller.

Participantes: Adonis R. Arreaza Álvarez, Armenio Y. Bucan G., Carmen Alicia Carpio, César Bucan, Yecni Tabare, Héctor León D., José Calma, José Yrigoyen, Juan Castellanos, Julio Bucan, Luis Alejandro Quiaro, Luis Bucan, Milagros Maleno, Pedro Lavana, Teresa Lavana, Tomas Guillén Ortiz, Yirda Álvarez, Yisel Guillén - Biblioteca Miguel Otero Silva, Orquidea Aguiar - CORANZTUR. Investigadoras: Zulay Poggi y Sol Saavedra.

RENDIMOS NUESTRO PARTICULAR HOMENAJE AL PESCADOR ARMENIO BUCAN.

B688 Boletín informativo Proyecto Mapeo Social de Pueblos y Comunidades Tradicionales em la Pan-Amazônia: una Red Social em consolidación.
- N. 2 (dic. 2016) - . - Manaus : UEA Edições, 2016-
v. : il. ; 30 cm.

Irregular

Coordinación: Alfredo Wagner Berno de Almeida-PNCSA/UEA/CNPq e Rosa Elizabeth Acevedo Marín-NAEA/UFPA/UNAMAZ/PNCSA.

ISSN 2318-8782

1. Conflictos sociales - Pan-Amazônia - Periódicos. 2. Comunidades tradicionales - Amazonía. 3. Pescadores Artesanales. 4. Cartografía. I. Almeida, Alfredo Wagner Berno de. II. Marín, Rosa Elizabeth Acevedo.

CDU

Serie

Pueblos y Comunidades Tradicionales en la Pan-Amazônia

Coordinación del PNCSA

Alfredo Wagner Berno de Almeida (PNCSA/CESTU/UEA, CNPq) y Rosa Elizabeth Acevedo Marín (UFPA-NAEA/UNAMAZ-PNCSA)

Equipo de investigación

Rosa Acevedo (UFPA-NAEA/UNAMAZ), Zulay Poggi (UCV-CENDES), Sol Saavedra (ULA- FACES - GISAGA)
Transcripción: Sol Saavedra, Zulay Poggi
Traducción para el portugués: Ruben Bentes de Oliveira Acevedo

Organización e instituciones participantes

Consejo de Pescadores Ali Primera El Hatillo, Venezuela
Universidad Central de Venezuela - UCV
Centro de Estudios del Desarrollo - CENDES
Universidad de Los Andes - ULA, Facultad de Ciencias Económicas y Sociales - FACES.
Grupo de Investigaciones sobre Agricultura, Gerencia y Ambiente (GISAGA) Proyecto Nueva Cartografía Social - PNCSA
Asociación de Universidades Amazónicas -UNAMAZ.
Organización Ambientalista Asociación Punto Verde

Edición: Rosa Elizabeth Acevedo Marín, Sol Saavedra, Zulay Poggi

Cartografía: Thiago Alan Sabino Guedes

Fotografías: Rosa Elizabeth Acevedo Marín

Proyecto gráfico: Grace Stefany



SER PESCADOR, SER PESCADORA

“La vida como pescador ha sido fructífera, la pesca es la actividad que tomé como medio de vida. Formo parte del Consejo de Pescadores y de otras organizaciones que han ido desapareciendo, siempre he estado allí, siempre pendiente con la pesca como la gran mayoría de aquí”. (César Bucan)

“Soy Milagros Maleno, hija de pescadores, cuñados y sobrinos pescadores, mi hijo aunque está pequeño aún, le gusta pescar, a veces los acompaño a pescar, le llevo comida a los pescadores cuando salen de noche a pescar, acompaño a mi hijo cuando quiere salir a pescar y me encanta hacer la pesca, no tengo el material pero si me gusta”.



1. RONNY ALVAREZ - JOVEN PESCADOR Y ESTUDIANTE DE LA UNIVERSIDAD, DEDICA PARTE DEL DIA A LA PESCA DE CAMARÓN EN LA LAGUNA. 2. DOS PESCADORES - ARMENIO BUCAN Y PEDRO LAVANA - DIBUJAN LA LAGUNA.

“Yo me considero pescadora porque desde pequeña estuve en eso. Mi mamá era mi pescadora, mi familia toda y mi esposo es pescador. He aprendido un poco sobre la pesca de agua dulce y de mar; he agarrado camarón. Conozco la pesca de la playa y de la laguna”. (Yecni Tabare).

“Ahorita no pesco, pero mi mamá y toda mi familia es pescadora, mi esposo es pescador. Conozco los utensilios y la faena de pesca, los tipos de redes y demás materiales. No pesco, pero conozco todos los problemas y conflictos de los pescadores, que los siento como problemas míos también”. (Yisel Guillén)

“Todos somos pescadores desde mis padres. Siempre hemos estado en la parte de ambiente. En contra de los desechos que lanzan al agua”. (Luis Alejandro Quiaro)

“Pescador nato de nacimiento. Estoy obligado a la lucha contra los treneros por lo que pasa en la Laguna”. (José Carlos)

“Más de 20 años pescando con atarraya. Pescando toda una vida, más de cuarenta años pescando. Vean las manos de pescador”. (Pedro Labana)

“El instrumento de nosotros es la atarraya ese es como decir el padre nuestro de nosotros, de allí vivimos, de allí comemos, de allí hacemos todo” (Yirda Álvarez)



FOTOGRAFÍA DE LA LAGUNA DE UNARE Y EN EL FONDO EL VIEJO MORRO



MUESTRAS DEL MANGLE DESTRUIDO

“Trabajé 33 años primeramente con desarrollo pesquero, después INAPESCA últimamente con INSOPESCA. Ahorita estoy dedicado a la artesanía, para no aburrirme, me pongo a pintar. Y también hice un curso como voluntario, hace como 15 años en materia ambiental, como funcionario voluntario del ambiente y últimamente he estado colaborando con el Ministerio del Ambiente y en él siempre me han atendido. Hemos tenido una lucha por las construcciones, que están haciendo por aquí pero principalmente hacia la Mora. Sobre el lado oeste del puente de la Mora iban a hacer una construcción como una especie de un muelle. Y no tanto eso, vimos como con moto sierra picaron como 16 mangles adultos y nadie dió explicación y llamé a Neira Fuenmayor al Ministerio del Ambiente, en Clarines y paralizamos eso”. (Armenio Bucan)

SER PESCADOR, SER PESCADORA

“A vida como pescador tem sido frutífera, a pesca é a atividade que tomei como meio de vida. Eu formo parte do Conselho de Pescadores e de outras organizações que tem ido desaparecendo, sempre estive ali, sempre atento com a pesca como a grande maioria daqui”. (César Bucan)

“Sou Milagros Maleno, filha de pescadores, cunhados e sobrinhos pescadores, meu filho ainda que esteja pequeno, gosta de pescar, às vezes acompanho-os a pescar, levo comida aos pescadores quando saem de noite para pescar, acompanho meu filho quando quer sair para pescar e gosto de fazer a pesca, não tenho o material, mas eu gosto sim”.

“Eu me considero pescadora porque desde pequena estive nisso. Minha mãe era pescadora, a família toda, e meu esposo é pescador. Tenho aprendido um pouco sobre a pesca de agua doce e de mar; eu pego camarão. Conheço a pesca da praia e da lagoa”. (Yecni Tabare)

“Agorinha não pesco, mas minha mãe e toda minha familia é pescadora, meu esposo é pescador. Conheço os utensilios e a tarefa de pesca, os tipos de redes e demais materiais. Não pesco, mas conheço todos os problemas e conflitos dos pescadores, que sinto como problemas meus também”. (Yisel Guillén)

“Todos somos pescadores desde meus pais. Siempre estuvimos estado na parte de ambiente. Contra os detritos que jogam na água”. (Luis Alejandro Quiaro)

“Pescador nato de nascimento. Estou engajado com a luta contra os malhadeiros pelo que acontece na Laguna”. (José Carlos)

“Mais de 20 anos pescando con tarrafa. Pescando toda uma vida, mais de quarenta anos pescando. Vejam as mãos de pescador”. (Pedro Labana)

“Trabalhei 33 anos primeiramente com desenvolvimento pesqueiro, depois INAPESCA ultimamente com ISOPESCA. Agora estou dedicado ao artesanato, para não me entediar, pinto. Eu também fiz um curso como voluntário, há uns 15 anos em matéria ambiental, como funcionario voluntario do ambiente e ultimamente tenho estado colaborando com o ambiente e o Ministério sempre me atendeu. Temos tido uma luta pelas construções, que estão fazendo por aqui, principalmente na direção de Mora. Sobre o lado oeste da ponte da Mora iam fazer uma construção como uma especie de cais. Ademais disso, vimos como derrubaram 16 mangues adultos com motosserra e ninguém deu explicação e liguei para Clarines ao ambiente e para Neira Fuenmayor e paralisamos isso (Armenio Bucan)

PESCADORES ARTESANALES DE LA LAGUNA DE UNARE - SUS FORMAS DE VIDA Y DE EXISTENCIA

“Es la pesca de subsistencia o sea, donde se utilizan los implementos fabricados por uno, por lo general, manualmente y desarrolla la actividad para mantener una producción y subsistir con ella a diferencia de la pesca industrializada, te permite vivir para la familia, crecer tu familia aunque tiene algunas limitaciones y no te vas a morir de hambre y te da para educar a tus hijos y, más no es para enriquecerse, es la pesca

de subsistencia, es la artesanal, es con las manos, y no es la que utilizan los pescadores industriales. La pesca que se realiza aquí es para la subsistencia, se utilizan todas las redes fijas, redes a la deriva”.

“El excedente del consumo de la casa es lo que se vende hacia quienes demandan. Los pescadores artesanales por lo general no tenemos capacidad de almacenamiento, solo algunas personas en el pueblo tienen cavas o hay caveros que vienen hasta aquí compran y almacenan el pescado para luego venderlos al mercado foráneo”. (César Bucan)

A LA ATARRAYA UNO LE TIENE AMOR, IGUAL COMO UNO CUANDO TIENE UNA MUJER QUE QUIERE



SEÑOR JULIO BUCAN MOSTRANDO EL ARTE DE TEJER LA ATARRAYA

“Bueno significa que cuando uno va a tejer una red uno se siente alegre, porque va a estrenar algo nuevo y entonces uno le pone tanto empeño, tanto amor a eso que hasta no estar terminado uno no deja de estar con ella. Claro que uno es así, nosotros somos así los pescadores cuando tenemos algo nuevo vamos felices, contentos porque vamos tener algo nuevo. Así son las atarrayas, igual como uno cuando tiene una mujer que quiere. Entonces, es así, uno le tiene tanto amor a una mujer, así es a la atarraya también porque ella es la que nos da sustento para mantener nuestros hijos. Mire la primera atarraya fue una emoción tan grande, el hilo que se usaba se llamaba número Ocho”. (Julio Bucan)

“Los pescadores viejos dicen que antes las cosas eran más baratas y mejor. Yo les digo, vamos a sacar la cuenta por el camarón. Cuando yo comencé a pescar por los años 50 el camarón costaba 1 bolívar y la cerveza costaba un real, es decir que con un kilo de camarón yo compraba 2 cervezas. Ahorita con un kilo de camarón te compras 6 cervezas. Yo hago esa cuenta del poder adquisitivo de antes y ahora (César Bucan)



VISTA DEL VIEJO MORRO

PESCADORES ARTESANAIS DA LAGUNA DE UNARE - SUAS FORMAS DE VIDA E DE EXISTENCIA

“É a pesca de subsistência ou seja, onde se utilizam os implementos fabricados por nós, em geral, manualmente e desenvolve a atividade para manter uma produção e subsistir com ela à diferença da pesca industrializada, te permite vivir para a família, crescer tua família ainda que tem algumas limitações e não morrerás de fome e dá para educar teus filhos e não para enriquecer-se, é a pesca de subsistência, é artesanal, com as mãos, e não é a que utilizam os pescadores industriais. A pesca que se realiza aqui é para a subsistência, se utilizam todas as redes fixas, redes à deriva”.

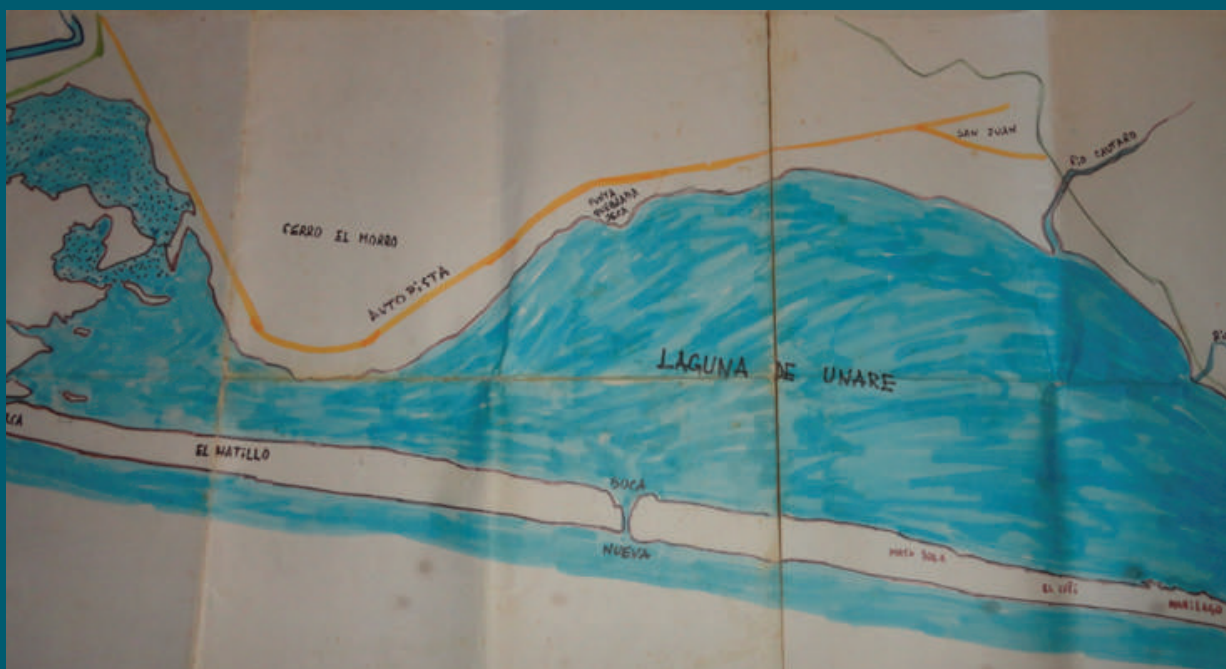
“O excedente do consumo da casa é o que se vende para aqueles que demandam. Os pescadores artesanais em geral não temos capacidade de armazenamento, somente algumas pessoas no povoado têm congeladores ou vêm pessoas que trabalham com congelados comprar e armazenam o pescado para logo vendê-los ao mercado externo”. (César Bucan)

DEVEMOS TER AMOR PELA TARRAFA, IGUAL COMO QUANDO TEMOS UMA MULHER QUE GOSTAMOS

“Bom significa que quando vamos tecer uma rede, nos sentimos alegres, porque vamos estreiar algo novo e entonces nos empenhamos bastante, tanto amor para isso que hasta não estar terminado não deixamos de estar com ela. Claro que somos assim, nós somos assim os pescadores quando temos algo novo vamos felizes, contentes porque vamos ter algo novo. Assim são as tarrafas, igual como quando se tem uma mulher que amamos. Então, é assim, se temos tanto amor para uma mulher, assim é a tarrafa porque ela também nos dá sustento para manter nossos filhos. Olha, a primeira tarrafa foi uma emoção tão grande, que o fio era o que se chamava número Oito”. (Julio Bucan)

CAMBIO EN EL TERRITORIO DE PESCA CON EL SISTEMA DE EMBALSE, LA CARRETERA Y LOS TRENEROS

“La pesca ha ido cambiado según las condiciones ambientales. Antes las condiciones eran más favorables porque favorecían la abundancia de peces en el sentido de que la laguna tenía un ciclo natural. Se llenaba la laguna en invierno, entraban muchas larvas que crecían y las capturábamos. Se secaba en el verano y había que esperar. Pero tenía sus pros y sus contras, había un tiempo de abundancia y cuando se secaba había escasez. Se estableció un sistema de embalses por los años 70 para mejorar la agricultura y la ganadería y nosotros dependemos de la descarga de agua que tenga el río Unare en la laguna. La laguna ya no se secaba porque cuando el río tendía a bajar la descarga, descargando en un embalse, el agua que viene del embalse va al río y el excedente cae en la laguna y la laguna ya no se seca, pero ha traído ciertas condiciones que no han sido muy favorables porque se perdió el equilibrio natural que había de salinidad y ahora es más dulce que antes, entonces, antes abundaban más la pesca, pero en un determinado tiempo en una temporada del año, la producción era cero, porque se secaba la laguna, la salinidad subía y mataba los poquitos peces que quedaban había que esperar que volviera entrar producción en forma de larvas o alevines y bueno se desarrollara para nosotros los sitios de pesca. Antes el control dependía de la naturaleza, llovía se llenaba, no llovía se secaba. Ahora con 17 de represas que hay arriba y utilizan varias personas, el control lo lleva el Ministerio del Ambiente. Si llueve tranca la represa, no llueve suelta la represa y llega agua a la laguna. Antes la laguna se secaba cuando no llovía a tal punto que uno podía cruzar la laguna hacia el otro lado caminando. Antes existía el drenado natural que era por la descarga de la Boca Nueva y la Mora. Los puntos de pesca que se han perdido por la construcción de la autopista que se metió en parte de la laguna, son la Panela, y el Campanario, que eran buenas zonas de pesca. (César Bucan)



CROQUIS DE LA LAGUNA DE UNARE CON INDICACIÓN DE LAS BOCAS (NUEVA Y MORA), LOS RÍOS QUE EN ELLA DESAGUAN Y LA AUTOPISTA.

“Ahh, si porque esos son los ganaderos que tienen represas para el ganado, en verano las tienen llenas y cuando viene el invierno le llega el excedente de agua a la laguna, entonces por eso se mantiene dulce y le sale mucho monte. Anteriormente, a algunos se le cuajaba la sal en la ropa, la sal le rompía el cuero a uno”. (Luis Alejandro Quiaro)

“Si ha habido cambios en la Laguna de Unare. Por ejemplo, en las riveras de la laguna en esta parte comenzando los años 70 hubo un cambio, en casi toda esta zona se encontraba el mangle, pero una por aquí y otra por allá, no con la ubicación que tenemos ahora que ha invadido gran parte y ha ido achicando la laguna, hay mucho mas ahora y se ha perdido parte de la laguna. Otro cambio es la parte oeste de la boca de Uchire como se ha ido segmentando un poco la laguna, se ha ido secando y esta parte ya no existe, se ha perdido. Y la parte Sur, que ahora hay una autopista, aquí no aparece porque se hizo por los años 90, por ahí y también hubo varios cambios y ese mapa donde se veía, desapareció”. (César Bucan)

“Otro factor que perjudica la pesca es la utilización de “la chica”, que la ponen en los lugares donde salen los peces y camarones para reproducirse. Aquí el gobierno quitó la pesca de arrastre, porque también nos perjudicaba y hacía perder también la laguna. Inventaron una pesca de arrastre artesanal porque los hacen con lanchas pequeñas, que son las chicas o que las colocan entre la boca de Unare, boca Nueva y boca de la Mora, entre los tres sitios de desagüe de la laguna, los tres sitios de reproducción del pescado y del camarón”. (Luis Bucan)

“Oye, escucha lo que te voy a decir. Yo tengo entendido que el camarón blanco desova en tres trazas y media de agua en el mar. Donde más se manifiesta es en Machique del Estado Miranda hasta el Estado Anzoátegui. Fíjate que en la laguna de Tacarigua entran camarones pero no con la misma intensidad que entran en la Laguna de Unare, igual pasa en la laguna de Píritu. No es como aquí que hay pesca todo el año. (Armenio Bucan)



EXPOSICIÓN DEL SEÑOR CÉSAR BUCAN DE LOS CAMBIOS EN LA LAGUNA DE UNARE Y DEBATE EN GRUPO

MUDANÇAS NO TERRITÓRIO DE PESCA COM O SISTEMA DE EMBALSE, A ESTRADA E OS TRENEIROS

“A pesca tem ido mudando segundo as condições ambientais. Antes as condições eram mais favoráveis porque favoreciam a abundância de peixes no sentido de que a laguna tinha um ciclo natural. Se enchia a lagoa no inverno, entravam muitas larvas que cresciam e as capturávamos. Se secava no verão e havia que esperar. Mas tinha seus prós e seus contras, havia um tempo de abundância e quando se secava havia escassez. Se estabeleceu um sistema de açudes (reservatórios) pelos anos 70 para melhorar a agricultura e a pecuária e nós dependemos da descarga de água que tenha o rio Unare na laguna. A laguna já não se secava porque quando o rio tendia a baixar a descarga, descargando em um reservatório, a água que vem do reservatório vai para o rio e o excedente cai na laguna e a laguna já não se seca, mas tem trazido certas condições que não tem sido muito favoráveis porque se perdeu o equilíbrio natural que havia de salinidade e agora é mais doce que antes, então, antes abundavam mais a pesca, mas em um determinado tempo em uma temporada do ano, a produção era zero, porque se secava a laguna, a salinidade subia e matava os pouquinhos peixes que ficavam, havia que esperar que voltasse a entrar a produção em forma de larvas ou alevinos e bom se desenvolveram para nós os lugares de pesca. Antes o controle dependia da natureza, chovia se enchia, não chovia se secava. Agora com 17 represas (açudes) que têm acima e utilizam várias pessoas; o controle é levado pelo Ministério do Meio Ambiente. Se chove tranca a represa, não chove solta a represa e chega água na laguna. Antes a laguna se secava quando não chovia a tal ponto que era possível cruzar a laguna para o outro lado caminhando. Antes existia a drenagem natural que era pela descarga da Boca Nova e a Mora. Os locais de pesca que perdemos é o daqui em frente, o da Quebrada e o do Rancho que se perdeu há anos pela construção da autopista que entrou em parte da laguna, são a Panela e o Campanario, que eram boas zonas de pesca”. (César Bucan)

“Ahh, sim porque esses são pecuaristas que têm uma laguna para a pecuária, no verão têm as lagunas cheias e quando vem o inverno chega à laguna, então isso se mantém doce e por isso sai muito mato. Para alguns o sal coalhava na roupa, o sal rasgava o nosso couro”. (Luís Alejandro Quiaro)

“Houve mudanças na Laguna de Unare. Por exemplo, nas bordas da Laguna nesta parte começando os anos 70 houve um cambio, em quase toda esta zona se encontrava o mangue, mas uma por aqui e outra por lá, não com essa distribuição que temos agora que tem invadido grande parte e tem diminuído a laguna, tem muito mais agora e tem se perdido parte da laguna. Outro cambio é a parte oeste da boca de Uchire como tem se segmentando um pouco a Laguna, vem se secando e esta parte já não existe, se perdeu. E a parte Sul, que agora tem uma estrada, aqui não aparece porque se fez pelos anos 90, por aí e também houve várias mudanças e esse mapa onde se via, desapareceu”. (César Bucan)

“Outro fator que prejudica a pesca é a utilização de “la chica”, que a colocam nos lugares de onde saem os peixes e camarões para se reproduzir. Aqui o governo abandonou a pesca de arrasto, porque também nos prejudicava e fazia perder também a laguna. Inventaram uma pesca de arrasto artesanal porque fazem lanchas pequenas, que são as chicas ou seja colocam as chicas entre a boca de Unare, boca Nova e boca da Mora, entre os tres lugares de deságue da laguna, os tres lugares de reprodução do pescado e do camarão”. (Luís Bucan)

“Escuta o que eu vou te dizer, eu tenho entendido que o camarão branco desova em três traças e meia de água no mar. Onde mais se manifiesta é de Machique do Estado Miranda até o Estado Anzoátegui. Observa-se que na laguna de Tacarigua entram camarões mas não com a mesma intensidade que entram na laguna de Unare, igual acontece na laguna de Píritu. Não é como aqui que tem pesca o ano inteiro. Mas isso vem desaparecendo, não é tanto de camarão que te agarram os padrotes ali, mas que todos os alevinos que entram aqui de todo os matam das diferentes espécies. (Armenio Bucan)

EL CONTROL DE LA LAGUNA Y LA RELACIÓN CON LOS EMBALSES

“No tenemos control de la Laguna, solo indirectamente, es por la necesidad que tengan de surtir de agua a la represa de Santa Clara, que es la que alimenta Píritu, Puerto Píritu, Clarines, que son las poblaciones más grandes, pero ellos tienen personas que miran y observan la situación de la Laguna, pero yo creo que lo dejaron de monitorear. En el 2010, que hubo una sequía, acuérdate el 2010 fue un año seco, no llovió y la laguna se secó a la mitad”.

“Nosotros fuimos hablar con el Ministerio para que por lo menos soltaran un embalse y dijeron que no podían soltarlo porque no sabían hasta que tiempo podía permanecer el verano y ellos necesitan mandar agua para la represa de Santa Clara; o sea esa agua esta para cuando la laguna baje se la mandamos. Si hubiera sido así, no es tan sencillo: ‘se la mandamos’. Ellos determinan así bajo la toma de llaves, bajo el nivel sobre la toma de llaves; la sueltan para que este sobre el nivel y pueda subsanar agua para la represa de Santa Clara, lo que sí ha traído como consecuencia lo que tú estás diciendo y lo que decía Luis, que tenía un canal natural que cuando se secaba, el sol o la pepa de sol cada vez que bajaba el sedimento lo volvía polvo y el viento y los tiempos ya cuando pegan los tiempos de alisios y vientos del norte, en forma de polvo sacaban el sedimento y cuando se llenaba la laguna la encontraba limpiecita otra vez libre de sedimentos, o por lo menos de la gran parte. Ahora ya no puede ser actualmente no lo hacen, la laguna simplemente no se seca y la naturaleza no hace el trabajo,



el sol de secar y el viento de limpiar el sedimento, entonces tenemos que hacerlo periódicamente hacerle una limpieza con un canal artificial que lo hacemos esperando que la laguna este llena, y si no se llena vamos al Ministerio a ver si ellos están en plena disponibilidad de descargar cierta cantidad de agua para que después que esté llena, destapar una de esas desembocaduras que están allá hacia aquella parte final la que tiene el rabito y destapamos esa la que está más al centro para que el agua salga de la forma más natural para controlar la sedimentación de la laguna". (César Bucan)



LA SALINIDAD HA AFECTADO LA LAGUNA DE UNARE

"Primero no han estudiado como el cambio climático ha incidido en esto, aquí se perdió una especie que era muy abundante y rentable que era la mojarra, pero ya está comprobado que desaparece por el cambio de la salinidad de la laguna. Ella vive en lugares con una salinidad elevada. Esto ocurrió cuando comenzó el sistema de embalses en el año 74. Aquí ocurre sistemáticamente mortandad de peces, pero ya sabemos que uno es cuando llega cambio de agua cuando entra la salada, que hay algunos peces que no la toleran. Los peces como el bagre que está más en las profundidades, esos mueren más en esa época". (Cesar Bucan)

"Los peces que mueren más cuando están pegando los Sures (vientos), hay ciertas temporadas del año que el río no llega a la laguna y el agua se estanca, y allí prolifera un tipo de algas, por eso a veces se ve verde el agua, que está como aceitosa y contaminada, pero esa contaminación si se quiere es más natural porque sin algas que consumen mucho oxígeno y compite con los peces y allí mueren, estos son estudios que ha hecho el CONICIT, el FONAIAP y han visto que los niveles de oxígenos son muy bajos, y por eso hay mortandades cíclicas, si se quiere. Se manifiesta mortandad, pero ya sabemos el por qué". (Armenio Bucan)

"Hay también metales, se dice que sí y que eso se ha comprobado, pero se ha manifestado por la parte que colinda con José (Complejo Criogénico de Oriente), eso aparece en el trabajo de Senior y de José Luis Rodríguez". (César Bucan)

"Allí si entramos con lo del cambio climático. Antes teníamos unos ciclos. En el 70 tu decías el 02 de febrero, día de la Virgen de la Candelaria voy para El Hatillo, porque hay avance de lebranche, pero ya el 02 de la Candelaria desapareció, por qué? Por efectos de la contaminación. Ya no se puede decir cuando es la época mejor de pesca, ya que esto varía, además en muchas ocasiones pescan en épocas en que no han logrado su total desarrollo los camarones. Eso sí, mientras la boca de Unare siga abierta, por allí entraran los alevines para seguirse desarrollando en la laguna. Por eso todo el año se ha mantenido con producción de camarón, por estas bocas. Hay años que se cierra temprano y la cosa cambia". (César Bucan)

"Otra problemática de la laguna es la cantidad de arcilla que trae el río Unare. La otra vez vinieron del Ministerio del Ambiente y vieron que en el fondo de la laguna había metro y medio de fango. César acotó que a esa zona le llamaban el fangueal y no había forma de usar las varas de madera. Ese fango es el que ha cerrado la laguna. Incluso el fango está llegando a la boca del pueblo. La boca de la Mora está casi permanentemente abierta. Las construcciones que hacen etc., el remedio es peor que la enfermedad". (Héctor León)

O CONTROLE DA LAGUNA E A RELAÇÃO COM OS RESERVATÓRIOS

"Não temos controle da Laguna, ou é indiretamente, é pela necessidade que tenham de suprir de água à represa de Santa Clara, que é a que alimenta Píritu, Puerto Píritu, Clarines, que são as populações mais grandes, mas eles têm pessoas que olham e observam a situação da Laguna, mas eu acredito que deixaram de monitorar. Em 2010, que houve uma seca, lembra que 2010 foi um ano seco, não choveu e a laguna se secou pela metade".

"Nós fomos falar com o Ministério para que pelo menos soltassem um reservatório e disseram que não podiam soltá-lo porque não sabiam até que tempo podia permanecer o verão e eles necessitam mandar água para a represa de Santa Clara ou seja essa água está para quando a laguna baixe e a mandamos. Si tivesse sido assim, não é tão simples: 'a mandamos'. Eles determinam assim sobre a tomada de chaves, sobre o nível sobre a tomada de chaves. A soltam quando está sobre o nível e possa alimentar água para a represa de Santa Clara, o que trouxe como consequência o que tu estás dizendo e o que dizia Luis que tinha um canal natural que quando se secava o sol ou a marca de sol cada vez que baixava o sedimento o tornava pó e o vento e já quando pegam os tempos de alísios e ventos do norte, em forma de pó tiravam o sedimento e quando se enchia a laguna a encontrava limpinha outra vez, livre de sedimentos, ou pelo menos da grande parte. Agora já não pode ser, atualmente não o fazem, a laguna simplesmente não se seca e a natureza não faz o trabalho: o sol de secar e o vento de limpar os sedimentos, então temos que fazer periodicamente uma limpeza com um canal artificial que o fazemos esperando que a laguna esteja cheia, e se não se enche vamos ao Ministério para ver se eles estão em plena disponibilidade de descarregar certa quantidade de água para que depois que esteja cheia, destapar uma dessas desembocaduras que estão lá para aquela parte final, a que tem um rabinho e destapamos essa a que está mais ao centro para que a água saia de la forma mais natural para controlar a sedimentação da laguna". (César Bucan)

A SALINIDADE TEM AFETADO A LAGUNA DE UNARE

“Primeiro não estudaram a mudança climática que tem incidido nisso, aqui se perdeu uma espécie que era muito abundante e rentável que era a mojarra, mas já está comprovado que desaparece pelo mudança da salinidade da laguna. Ela vive em lugares com uma salinidade elevada. Isso ocorreu quando começou o sistema de reservatórios no ano 74. Aqui ocorre sistematicamente mortandade de peixes, mas já sabemos que um é quando tem a mudança de água, quando entra a salgada, que tem alguns peixes que não a toleram. Os peixes como o bagre que está mais nas profundidades, esses morrem mais nessa época”. (Cesar Bucan)

“Os peixes que morrem mais quando estão pegando os Sures (vientos), há certas temporadas do ano que o rio não chega à laguna e a água se estanca, e aí prolifera um tipo de alga, por isso às vezes se vê verde a água, que está como oleosa e contaminada, mas essa contaminação é mais natural porque sem algas que consomem muito oxigênio e competem com os peixes e ali morrem, estes são estudos que realizou o CONICIT, o FONAIAP e viram que os níveis de oxigênio são muito baixos, e por isso há mortalidades cíclicas, se se quer. Se manifesta mortalidade, mas já sabemos o por que”. (Armenio Bucan)

“Há também metais se diz que sim e que isso foi comprovado, mas se manifestou pela parte que colinda com José (Complejo Criogénico de Oriente), isso aparece no trabalho de Senior e de José Luis Rodríguez”. (César Bucan)

“Ali nós entramos com o problema da mudança climática. Antes tínhamos uns ciclos. Nos anos 70, tu dizias o 02 de fevereiro dia da Virgem da Candelaria vou para El Hatillo, porque há avanço de lebranche, mas já o 02 da Candelaria desapareceu, por quê? Por efeitos da contaminação. Já não se pode dizer quando é a época melhor de pesca, já que isto varia, ademais em muitas ocasiões pescam em épocas que não atingiu seu total desenvolvimento os camarões. Isso sim, enquanto a boca de Unare continue aberta, por ali entraram os alevinos para continuar desenvolvendo-se na laguna. Por isso todo o ano nos mantivemos com produção de camarão, por estas bocas. Há anos que se fecha cedo e a coisa muda”. (César Bucan)

“Outra problemática da laguna é a quantidade de argila que traz o rio Unare. A outra vez vieram do Ministério do Ambiente e viram que no fundo da laguna havia metro e meio de lama. César ressaltou que a essa zona a chamavam o lamacal e não havia forma de usar as varas de madeira. Essa lama é o que tem fechando a laguna. Inclusive o lamaçal está chegando na boca do povoado. A boca da Mora está quase permanentemente aberta. As construções que fazem etc., o remédio é pior que a doença”. (Héctor León)



FORMACIÓN DE VEGETACIÓN (CONOCIDA COMO PAJA ALEMANA) QUE INVADIR LA LAGUNA

LAS AMENAZAS Y CONFLICTOS CREADOS POR LOS TRENEROS

“El factor que ha acabado con la laguna es una trenamenta, hoy había unos treneros atravesando la laguna. Antes uno llenaba un bote de pescado y si tenía que venirse por el agua empujando el bote, lo hacía. En estos nuevos tiempos no se llega a llenar ni medio bote, ahora lo que hay es pescadores por cantidad pero no pescado”. (Luis Alejandro Quiaro)

“...Y se agarró últimamente un trenero con una red de 5000 m, ese hombre lloró, lo dejaron como 5 días allá en la Guardia Nacional, y le quitaron todo. Le hicieron un expediente que lo hizo el juez ambiental, y lo tienen bajo presentación...” (Armenio Bucan)

“Mire, cuando yo trabajé en la policía, había un inspector de pesca, se llamaba Encarnación Portillo, y al que agarraba con tren, lo mandaba a meter veinte días de arresto y la gente no echaba tren, no es como ahora ese bochinche...ahora no castigan a nadie yo no sé qué es lo que pasa...” (Luis Alejandro Quiaro)

“Y es porque no ha habido una respuesta contundente con respecto a los treneros, porque ese tipo de pesca y los pescadores que no tienen el beneficio de la pesca como lo tienen ellos, no hay una respuesta contundente porque verdad, todavía aunque nos quita la captura del lebranche, la lisa y otras especies, todas, todavía no nos han quitado el camarón, o sea queda esta alternativa del camarón, ellos echan tren pero yo voy y pesco camarón. Todavía no ha empezado a pescar el camarón. Si empiezan a pescar el camarón allí si habría que ver que se hace. Yo no me voy a morir de hambre. Ahorita todo el mundo va a pescar camarón y ven a los treneros y no le paran porque ellos van es a pescar camarón”. (Cesar Bucan)

“ que ellos lo han intentado más de una vez, porque yo encontré más de una vez a los treneros agarrando camarón, y ustedes saben por qué no sirve? porque agarran demasiado gallineto, pequeño, sardina, de todo de todo y eso se les volvía una pelota, pero no lo que ellos querían, entonces después esas redes no podía utilizarlas más, fíjate tu todo lo que iban a perder sacando camarón. Lo intentaron con un motor en cada bote, jalado, te digo porque nosotros los encontramos”. (Armenio Bucan)

“Yo estaba diciendo anteriormente si hemos intentado organizarnos, de hecho yo he estado en consejo de pescadores, y en otro tipo de organización, de protección a la laguna, lo que pasa Yirda es que si uno no siente el apoyo gubernamental, no funciona así. Nosotros podemos ir todos los que estamos aquí a buscar trenero y de repente agarramos a uno, pero cuando están varios le pueden tirar piedras a uno. Si hay el apoyo gubernamental ellos se van. Si ellos vienen uno los apoya, aquí jamás se le ha dado la espalda a ellos, si la Guardia Nacional va cualquier hora cualquier día, en cualquier punto y agarra treneros. Hubo una vez que salieron 3 botes cuando se voltio Celinda que se cortó un dedo, llenaron los botes de tren y no llenaron mas porque no cabía, porque fueron con la guardia. Si la Guardia va por poner un ejemplo el 28 de agosto a las 6 de la noche, los agarra, a cualquier día, a cualquier hora. Claro el día que van de repente al otro día van poquitos, piensan que pueden ir seguido. Pero ya que no vino, va todo el mundo”. (Cesar Bucan)

AS AMEAÇAS E CONFLITOS CRIADOS PELOS MALHADEIROS

“O fator que tem acabado com a laguna é uma rede, hoje havia os que usam malhadeiras atravessando a laguna. Antes se enchia um bote de pescado e tinha que vir pela água empurrando o bote, fazia isso. Nestes novos tempos não dá para encher nem meio bote, agora o que se tem são pescadores por quantidade mas não pescado”. (Luis Alejandro Quiaro)

“...E foi pego ultimamente um pescador que usa malhadeira com uma rede de 5000 m, esse homem chorou, o deixaram como 5 dias lá na Guarda Nacional, e lhe tiraram tudo. Realizaram um expediente que o fez o juiz ambiental, e o tem sob custódia...” (Armenio Bucan)

“Olhe, quando eu trabalhei na polícia, havia um inspetor de pesca, se chamava Encarnación Portillo, e ao que pegava com uma rede, o mandava prender por vinte dias e as pessoas não jogavam rede, não é como agora essa bagunça...agora não castigam ninguém eu não sei o que acontece...” (Luis Alejandro Quiaro)



PESCADORES QUE USAN LOS TRENES DE PESCA EN LA LAGUNA SIGNIFICAN RIESGOS PARA LA PESCA Y AMENAZAN A LOS PESCADORES TRADICIONALES DE LA LAGUNA DE UNARE

“E é porque não houve uma resposta contundente com respeito aos pescadores que usam as malhadeiras. Porque esse tipo de pesca e os pescadores que não têm o benefício da pesca como eles têm, não há uma resposta contundente. Porque em verdade, ainda que nos tira a captura do lebranche, a lisa e outras espécies, todas, todavia não nos tiraram o camarão, ou seja resta esta alternativa do camarão; eles jogam redes mas eu vou e pesco camarão. Todavia não começaram a pescar o camarão. Se começam a pescar o camarão aí sim deveria ver o como se faz. Eu não vou morrer de fome. Agora todo o mundo vai pescar camarão e vêm os malhadeiros e não os param porque eles vão é pescar camarão”. (Cesar Bucan)

“... que eles tentaram mais de uma vez, porque eu encontrei mais de uma vez esses pescadores de malhadeira pegando camarão, e vocês sabem por quê não serve? porque pegam muito gallineto, pequeno, sardinha, de tudo de tudo e isso se tornava uma bolota, mas não o que eles queriam, então depois essas redes não podiam utilizar mais, imagina tu tudo o que iam perder tirando camarão. Tentaram com um motor em cada bote, puxado, te digo porque nós os encontramos”. (Armenio Bucan)

“Eu estava dizendo anteriormente se estivemos tentando nos organizar,

na verdade eu estive em um conselho de pescadores, e em outro tipo de organização, de proteção à laguna, o que acontece Yirda é que se não sentimos o apoio governamental, não funciona assim. Nós podemos ir todos os que estamos aqui a buscar malhadeiros e de repente pegamos um, mas quando estão vários poden jogar pedras em nós. Se há o apoio governamental eles se vão, Se eles vêm nós os apoiamos, aqui jamais lhes demos as costas. E se a Guarda Nacional vai em qualquer hora qualquer dia, em qualquer ponto e pega malhadeiros. Houve uma vez que saíram 3 botes quando caiu Celinda que se cortou um dedo, encheram os botes de malhas e não encheram mais porque não cabia, porque foram com a guarda. Se a Guarda vai por exemplo o 28 de agosto às 6 da noite, os pega, a qualquer dia, a qualquer hora. Claro o dia que vão de repente no outro dia vão pouquinhos, pensam que podem ir seguido. Mas já que não veio, vai todo o mundo”. (Cesar Bucan)



CERCA MALLA COLOCADA PARA IMPEDIR QUE PECES Y CAMARONES REGRESEN DE LA LAGUNA AL MAR

ELIMINAR ESA TRENAMENTA

“Lo mejor que se pudiera, lo más que hace falta es eliminar esa trenamenta que no echen tren y que se pesque como es debido como debe ser. No habrá pesca más nunca como antes. Si eso lo eliminan queda como antes, el pez crece ya que esos no lo dejan crecer. Eso lo elimina es la Guardia Nacional quien tiene que actuar, tiene que eliminarlos, a ella la respetan, allí han ido policía y la han tirado al agua, porque entre esos treneros hay endrogados dispuestos a lo que venga.” (Luis Alejandro Quiaro)

“Lo de los treneros es un factor que va a hacer desaparecer la laguna, pero hay otro factor grave y es el problema de la basura que está de punta a punta. Usted camina por el pueblo y hay basura por toda la laguna. Eso va a parar a la pata del cerro. Yo tengo fotos que le tiramos con William Senior, allá en Boca de Chávez hay un basurero enorme. A mí me decían y yo me abocaba al problema. Como les dije, yo hice un curso como voluntario del ambiente y me llamaban a mí como inspector de pesca y yo veía esa agua verdecita con peces muertos, yo me preguntaba, ¿por qué? Y vino una comisión y vieron un basurero y eso a través de la lluvia caía a la laguna y nosotros nos estamos haciendo cómplices de eso, saben por qué? Yo me hago una pregunta, Dios mío, porque la gente no tiene conciencia? Como es posible donde tenemos el sustento de vida, que nos da calzado, comida y estamos acabando con eso. A veces yo no debiera meterme en vainas. Me da rabia, yo me siento impotente. Yo dije en una oportunidad hace como dos años que vamos a ver los camarones, los lebranches brincando y saltando en el agua hacia tierra y no los vamos a poder consumir porque no está apto para el consumo humano y eso no va a pasar ni 30 ni 40 años eso puede pasar máximo 15 años, más o menos”. (Armenio Bucan)

“...Basura que botan de las casas, debe ser. Esos son los vecinos que viven a la orilla de la laguna, porque el aseo no pasa. Ahora que estamos hablando de basura, yo tengo tanta basura como para llenar un volteo. Tienen como 4 meses que no pasa el aseo. Antes venían carros, ahora no. Estoy esperando que vengan los políticos para mostrarles la basura “Vengan para que vean” eso da pena que viene la gente y ve ese basural, la laguna está tapada también con eso. Esa basura que usted dice son los orilleros de la laguna. Esa laguna está tapada de monte y antes no había nada de mangle, una sola matica”. (Armenio Bucan)



ACUMULACIÓN DE BASURA EN LA LAGUNA DE ÚNARE

ELIMINAR OS TRENS DE PESCA

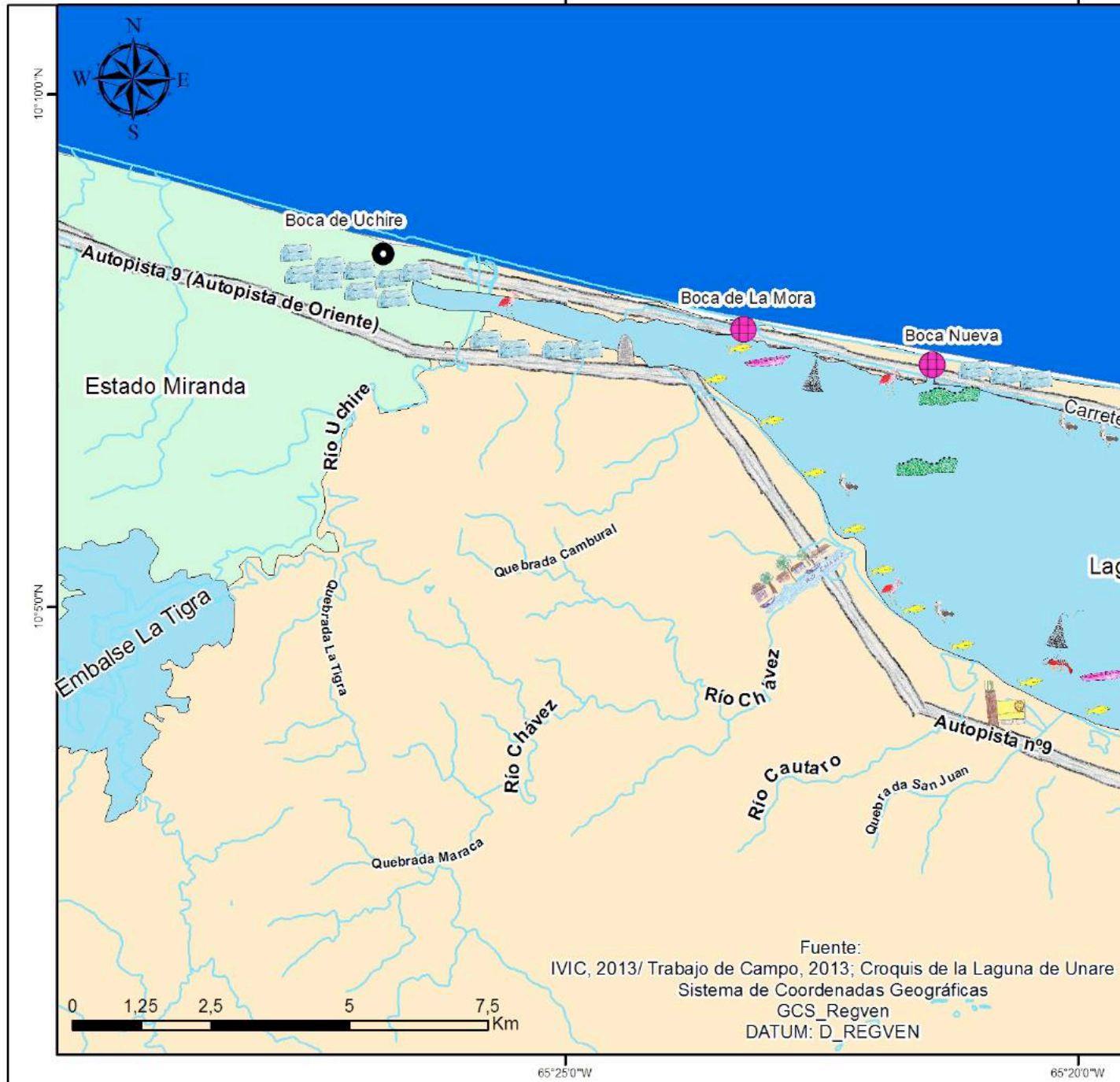
“O melhor que seria, o que mais faz falta é eliminar essa malha, que não joguem mais malha e que se pesque como tem que ser. Não haverá pesca mais nunca como antes. Se isso o eliminam fica como antes, o peixe cresce já que eles não o deixam crescer. A guarda nacional tem que atuar, tem que eliminá-los a ela eles respeitam, ali tem ido polícia jogado à água, porque entre esses malhadeiros há drogados dispostos ao que venha.” (Luis Alejandro Quiaro)

“Isso dos malhadeiros é um fator que vai fazer desaparecer a laguna, mas há outro fator grave e é o problema do lixo que está de ponta em ponta. Você caminha pelo povoado e tem lixo por toda a laguna. Isso vai parar no pé do morro. Eu tenho fotos que tiramos com William Senior, lá em Boca de Chávez tem um lixão enorme. Me diziam e eu me dedicava ao problema. Como lhes disse, eu fiz um curso como voluntário do ambiente e me chamavam a mim como inspetor de pesca e eu via essa água verdezinha com peixes mortos, eu me perguntava, por quê? E veio uma comissão e viram um lixão e isso através da chuva que caía na laguna e nós estamos sendo cúmplices disso, sabem por quê? Eu me faço uma pergunta, meu Deus, porque as pessoas não têm consciência? Como é possível onde temos o sustento de vida, que nos dá calçado, comida e estamos acabando com isso. Às vezes eu não deveria me meter nessas coisas. Me dá raiva, eu me sinto impotente. Eu disse em uma oportunidade faz como dois anos que vamos ver os camarões, os lebranches brincando e saltando na água para a terra e não vamos poder consumir porque não está apto para o consumo humano e isso não vai passar nem 30 nem 40 anos isso pode passar no máximo 15 anos, mais ou menos”. (Armenio Bucan)

“Lixo que jogam das casas, deve ser. Esses são os vizinhos que vivem na beira da laguna, porque a coleta de lixo não passa. Agora que estamos falando de lixo, eu tenho tanto lixo como para encher um volteo. Faz como 4 meses que não passa a coleta de lixo. Antes vinham carros, agora não. Estou esperando que venham os políticos para mostrar o lixo “Venham para que vejam” isso dá pena que vem gente e olha esse monte de lixo, a laguna está tapada também com isso. Esse lixo que você diz são os que moram na beira da laguna. Essa laguna está tapada de mato e antes não havia nada de mangle, um matinho só”.



Pescadores Artesanales de la Laguna de Unare

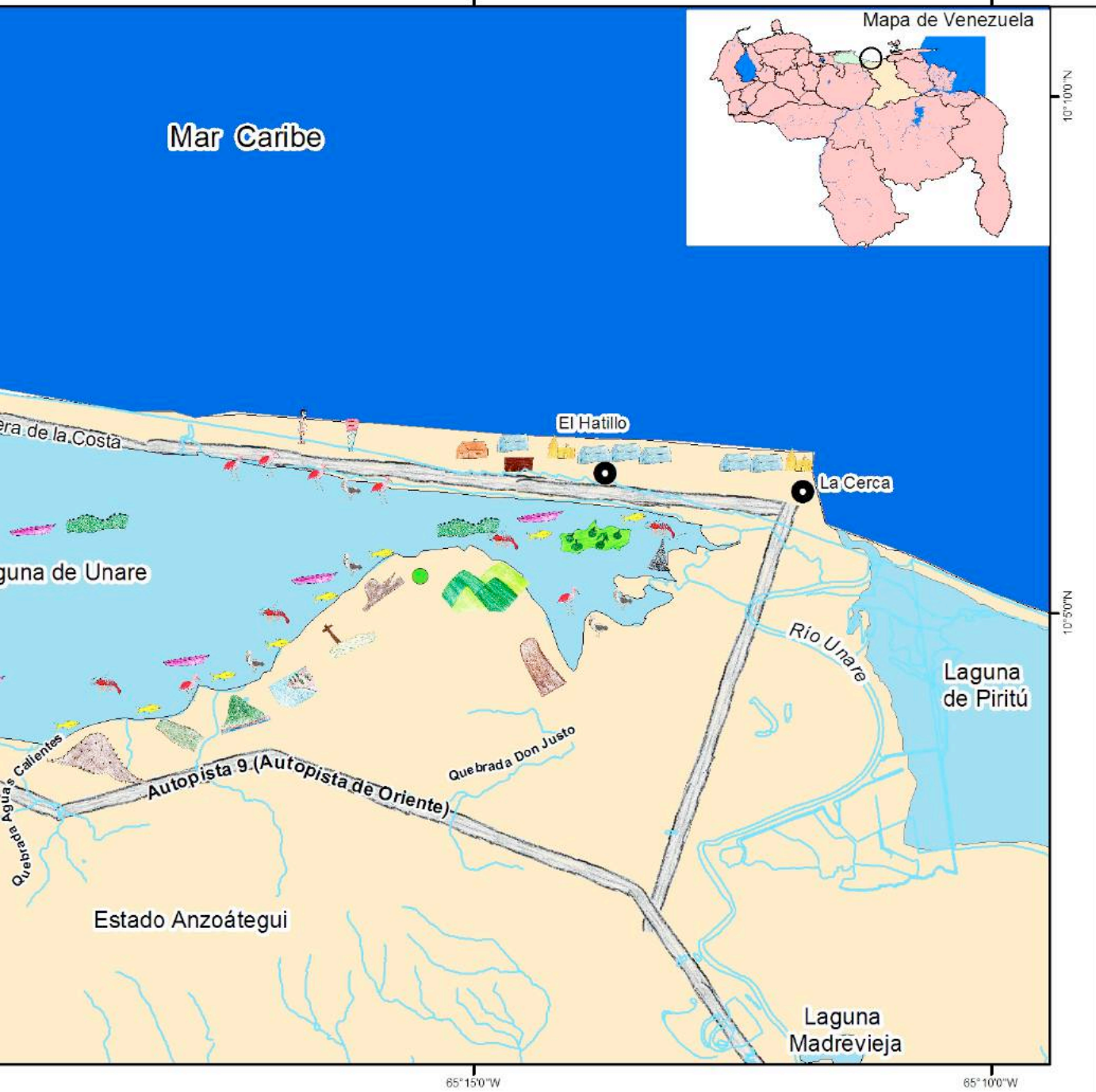


Fuente:
IVIC, 2013/ Trabajo de Campo, 2013; Croquis de la Laguna de Unare
Sistema de Coordenadas Geográficas
GCS_Regven
DATUM: D_REGVEN

Legenda de mapa / Convenciones Cartográficas

	Casa		El Boquete		Quebrada Seca		Flamenco (tococo)
	Biblioteca		El Campanario		Río Chávez		Tigui tigui
	Escuela		El Piloncito		Embarcacion de pesca		Pelicano
	Iglesia		La Batea		Arte permitida de pescar (Atarraya)		Playerito
	Tanque		La Crucita		Arte de pesca ilicita (treneros)		Captus
	Carretera		La Panela		Zona de pesca de peces		Mangle
	El Destino		Palo Sano		Zona de captura de camaron		La isleta
					Barrigón		El morro

Laguna de Unare, El Hatillo, Venezuela



- Hidrografía
- Mar Caribe
- Estado Anzoátegui
- Estado Miranda
- Boca de la laguna
- Pueblo
- El rincón (Punto de referencia para la pesca)

Proyecto Nueva Cartografía Social
Mapeo Social de Pueblos y Comunidades Tradicionales
e la Pan-Amazonia: una Red Social en consolidación

Equipo de Investigación:
 Rosa Elizabeth Acevedo Marin (PNCSA/UNAMAZ/UFGA)
 Zulay Poggi (UCV-CENDES)
 Sol Saavedra (ULA)

Elaboración Cartográfica:
 Thiago Alan Guedes Sabino (PNCSA/NAEA-UFGA)

Arte Finalización de leyendas:
 Thamyris Di Paula Cassiano de Matos (PNCSA/PPGA-UFGA)

Fecha: Septiembre/2014.

Realización: Consejo de Pescadores Ali Primera

Apoio:

DESCRIPCION DE LOS CROQUIS Y EL CALENDARIO



LOS GRUPOS SE ABOCAN A LA ELABORACIÓN DE LOS CROQUIS

“En nuestro mapa mostramos las zonas de pesca o de captura de peces que lo indicamos con un pecesito amarillo en las zonas donde se produce mayor captura, igualmente marcamos la zona de captura del camarón que es la otra especie que se produce aquí, indicándola mediante un camaroncito (ya sancochado) dentro de toda la zona de captura en la laguna. También indicamos el tipo de pesca ilícita que es el gran problema que tenemos aquí, indicado en el mapa por una red parecida a la que ellos utilizan. Al final indicamos las embarcaciones que utilizamos aquí, un botecito que está aquí, también marcamos la atarraya que es el arte de pesca artesanal que se permite en la laguna. Indicamos también las casitas, el tipo de estructuras que hay aquí, la iglesia, la escuela, la Biblioteca y una casa típica de la zona. Ese fue el trabajo del nuestro equipo” (Los integrantes del grupo: Julio Bucan, Armenio Bucan García, Luis Bucan García, César Bucan, en fin los Bucanes!).

QUERÍA PREGUNTAR, PORQUE NO ESTÁ LA CARRETERA?

“ La carretera esta acá que separa las casitas de la laguna y aquí está el puente de Boca Nueva. La Mora esta es al otro lado, la boca de la Mora esta es para arriba. No antes del puente. Si, aquí está la boca de la Mora, nos fuimos por el lado de la autopista, esta es la carretera interna. Podemos resaltar con un marcadorcito lo que es la línea del borde y después con azul más clarito la laguna para que se vea como es.

Y la autopista? Esta eliminada, está eliminada, porque bastante daño que nos ha causado, antes cuando no existía la autopista no se metía nadie a la laguna. No la quiere poner porque es uno de los problemas más grandes. No están, hay que ponerlos, pero es que por la autopista hemos tenido muchos daños, primero que cuando la construyeron por no agarrar curvas se metieron por la laguna en zona de pesca y destruyeron una gran parte de mangle que era como resguardo para los peces, y después no solo porque se meten a echar tren, sino por los contaminantes por cambio de aceites, la gasolina que se derrama y además por la autopista destruyeron un manantial que había allí cerca de la Panela donde era un criadero de peces, camarón y caimán también. Mucho daño tenemos por ella porque antes no se metían extraños a pescar, ahora sí, es fácil la gente se mete a echa tren.



FOTOGRAFÍA DE LA CARRETERA, TOMADA A UNOS 10 METROS DE LA LAGUNA



“El señor Julio va a identificar como pescador los puntos de referencia de rutas de observación de aves, pesca artesanal, leyendas y mitos que los pobladores de la comunidad han permanecido de acuerdo en el tiempo esas leyendas y no quieren perder esa historia, la quieren señalar aquí para identificarse en el tiempo con ellas. Vamos a empezar a mostrar aquí con el de la Mora, el fallecido de la Mora, Mary Lago, el Cují, Cordoncito, Barrigón. Ah, resulta que un señor que murió allí, la gente comenzó a decir que te va a salir el barrigón y resulta que eso era mentira eso era una leyenda porque yo nunca lo vi, nunca me salió y yo me la pasaba solito por allí, al único que le salió el barrigón fue a César... Y allí donde llaman los Picuyuos donde había unas casitas y pasa al Hatillo y a la

Cerca. Son puntos de aves toditos, ustedes vieron que había muchas aves, aquí nuevo Unare que es otro punto de aves. Yisel señaló que en la isleta donde van a poner y donde se multiplican y hay otro punto de referencia también, el del trapiche y en el Destino. El señor Julio dice que ahí se habla de una leyenda que yo escuchaba de un tipo que un tesoro lo enterró y eran tres personas, de los tres quedaba uno, lo mataron y lo enterraron allí para que cuidara ese tesoro, los muertos que le salían a las personas supuestamente, pedía de 3 uno y nadie se atrevía a matarlo porque no se sabía cuál de los tres era el que iba a quedar y así se perdió ese tesoro. Se supo que César había sacado una parte... Si hubiera sacado, estuviera rico.... Y Cautaro es una boca desembocadura de un río, boca de Chávez, es otra, de Quebrada Seca es también que sale a la laguna son puntos de referencia”.

“Y la montaña del Morro que allí está en el croquis y también tiene su leyenda. El señor Julio dice que la leyenda del Morro era así, cuando César cogía más Lebranche en unos tiempos que los demás., decían que se había vendido o que había vendido a alguien... decían ah... vendiste a Yisel o a fulano y que si el tipo tenía cierto valor agarraba más y si no valía mucho, agarrabas menos. En mi caso no, porque quien iba a comprar este poco de huesos y nunca me compraron. Y del Hatillo tenía otras leyendas, cuando se llenaba la laguna aparecía un negrito que nadie lo podía alcanzar, corría más que todo el mundo”.

“Este es el caño norte y este es por el Destino, cerquita de Aguas Calientes, ese es el de los pozos que emanan, pero nosotros no lo vimos, solo llegamos hasta la punta, no los vimos porque es muy lejos”. (Segundo Grupo: integrado por el Sr Julio Bucan, Milagros Maleno, José Irigoyen, Yecni Tavares y Yisel Guillén).

“Buenas tardes, nuestro equipo estuvo integrado por mi compañera Yirda Álvarez y mi persona Adonis Arreaza Álvarez. Expondremos el calendario de las actividades socioeconómicas de la población del Hatillo. Dicho calendario está integrado por diferentes elementos. Por ejemplo las aves, tenemos en diferentes fechas del calendario por los meses del año que las aves se encuentran en nuestra población en el meses de junio, julio y agosto, de igual manera se diferencia la temporada en la que está el camarón en nuestra población y la producción de pesca, esta comúnmente se produce en las temporadas

altas y está diferenciada por el color amarillo en el mes del año, el camarón está en los meses de septiembre, octubre, noviembre, diciembre y enero”.

“Nuestra población cuenta con tres tipos del mangle, negro, blanco, y el botoncillo. El sol de nuestra población radiante como siempre a temperaturas muy altas y el calor abundante. Contamos también con una especie de árbol llamada cardón que está presente todo el año acá en nuestra población. El mar, las corrientes marinas que cambian de acuerdo a la posición de la luna y tenemos una gran variación de corrientes”.

“El bote, es una de las herramientas utilizadas en nuestra población para la pesca al igual que la palanca y la atarraya, todas estas se producen en la laguna y en el mar. En nuestra laguna se produce diferentes tipos de pescado durante todo el año tenemos gran variedad de pescado. Por último el coco, que es ejemplo de una de las frutas que contamos aquí en nuestra población, es de las que más predominan, con el coco podemos elaborar diferentes cosas dulces, bebidas, lo podemos preparar de distinta manera para explotar su producción”.

“A través de todos estos materiales o instrumentos como los queramos llamar es que se sostiene la población porque este es un pueblo pesquero y si aquí no hay pesca no hay nada. Si no hay pesca no hay nada y así nos beneficiamos todos. Tengo 51 años y lo puedo decir con orgullo viviendo en esta población que no ha crecido nada, yo creo que habrá la mitad más de cuando yo nací. Por una parte es un beneficio para nosotros porque no hay mucha delincuencia, los muchachos que hacen sus cositas, todos sabemos quiénes son. La pesca es todo, de eso vivimos, sino hay pesca no hay nada, de ahí es donde sacamos todo, de allí va el sustento de los hogares, si no hay pesca aquí no viene nadie, no se ve nada, en cambio cuando hay pesca, vienen los turistas y compran y llevan y se ve pues que hay pesca”

“Otra cosa que quería ampliar es que el instrumento de nosotros es la atarraya ese es como decir el Padre Nuestro de nosotros, de allí vivimos, de allí comemos, de allí hacemos todo. Nuestra fruta la más cotidiana es el coco de allí se pueden hacer diferentes bebidas, conservas, dulces de todo”.

“El instrumento de pesca es el bote y la palanca así la llamamos es una especie de palo de barranca y con eso remamos el bote”.

“Los mangles, la vegetación, las aves. Si algún día nos explotan como turismo esto será una tacita de oro con gran potencial y también vendrán muchas cosas que no nos beneficiaran y quien sabe quien vera esto pero puede la edad que tengo, así que sea mejor, así conservamos nuestras costumbres y nuestra familia sana”.

“Yirda señaló que allí están clasificados por meses, los meses que vienen las aves. Los camarones en septiembre, octubre, noviembre diciembre y enero, las épocas de las aves que nos visitan y las que viven aquí tienen su temporada”.

OS GRUPOS SE DEDICAM À DESCRIÇÃO DOS CROQUÍIS



ADONIS ÁLVAREZ E YIRDA ÁLVAREZ DIBUJARON EL CALENDARIO

“No nosso mapa mostramos as zonas de pesca ou de captura de peixes que indicamos com um peixinho amarelo nas zonas onde se produz maior captura igualmente marcamos a zona de captura do camarão que é a outra espécie que se produz aqui, indicando-a mediante um camarãozinho (já cozido) dentro de toda a zona de captura na laguna. Também indicamos o tipo de pesca ilícita que é o grande problema que temos aqui, indicado no mapa por uma rede parecida à que eles utilizam. Ao final indicamos as embarcações que utilizamos aqui, um barquinho que está aquí, também marcamos a tarrafa que é a arte de pesca artesanal que se permite na laguna. Indicamos também as casinhas, o tipo de estruturas que tem aqui, a igreja, a escola, a Biblioteca e uma casa típica da zona. Esse foi o trabalho da nossa equipe” (Os integrantes do grupo: Julio Bucan, Armenio Bucan García, Luís Bucan García, César Bucan, no fim os Bucanes!).

Quería preguntar, porque não está a estrada? A estrada está que separa as casinhas da laguna e aqui está a ponte de Boca Nova. A Mora está é do outro lado, a boca e a Mora está é para acima. Não antes da ponte. Sim, aqui está a boca da Mora, fomos pelo lado da estrada, essa é a estrada interna. Podemos resaltar com um marcadorzinho o que é a linha da borda e depois com azul mais claro a laguna para que se veja como é.

E a rodovia? Está eliminada, está eliminada, porque bastante dano que nos tem causado, antes quando não existia a rodovia não se metia ninguém na laguna. Não a queremos porque é um dos problemas maiores. Não estão, deve-se colocá-los, mas é que pela estrada temos tido muitos danos, primeiro que quando a construíram por não pegar curvas se meteram pela laguna em zona de pesca e destruíram uma grande parte de mangue que era como resguardo para os peixes, e depois no solo porque se metem a colocar malhas, senão pelos contaminantes pela troca de óleo, a gasolina que se derrama e ademais pela estrada destruíram um manancial que ali perto da Panela onde era um criadouro de peixes, camarão e caimán também. Muito dano temos por ela porque antes não se metiam estranhos a pescar, agora sim, é fácil a gente se põe a colocar malhas.



ARTESANIA DE LOS PESCADORES DE LA LAGUNA DE UNARE.

“O senhor Julio vai identificar, como pescador, os pontos de referência de rotas de observação de aves, pesca artesanal, lendas e mitos que os povoadores da comunidade tem permanecido de acordo no tempo dessas lendas e não querem perder essa história, querem mostrar aqui para identificar-se no tempo com elas. Vamos começar a mostrar aqui com o da Mora, o falecido da Mora, Mary Lago, el Cují, Cordoncito, Barrigón. Ah, resulta que um senhor que morreu ali, as pessoas começaram a dizer que vai te sair o barrigão e resulta que isso era mentira, isso era uma lenda porque eu nunca o vi, nunca me saiu e eu ficava sozinho ali, ao único que saiu o barrigão foi ao Cesar... E ali onde chamam os Picuyuos onde havia umas casinhas e pasa ao Hatillo e à Cerca. São pontos de aves todinhos, vocês viram que havia muitas aves, aqui novo Unare que é outro ponto de aves. Yisel ressaltou que na isleta onde vão por os ovos e onde se multiplicam e há outro ponto de referência também, o do trapiche e no Destino. O senhor Julio diz que aí se fala de uma lenda que eu escutava de um cara que um tesouro enterrou e eram três pessoas, dos três faltava um, o mataram e o enterraram ali para que cuidara esse tesouro, os mortos que saíam às pessoas supostamente, pedia de 3 um e ninguém se atrevia a matá-lo porque não se sabia cual dos três era o que ia ficar e assim se perdeu esse tesouro. Se soube que César havia tirado uma parte... Se houvesse tirado, estaria rico... E Cautaro é uma boca desembocadura de um rio, boca de Chávez, é outra, de Quebrada Seca é também que sai para a laguna são pontos de referência”.

“E a montanha do Morro que ali está no croquis e também tem sua lenda. O senhor Julio diz que a lenda do Morro era assim, quando César pegava mais Lebranche em uns tempos que os demais, diziam que se havia vendido ou que havia vendido para alguém... diziam ah... vendiste a Yisel ou a fulano e que se o tipo tinha certo valor pegava mais e se não valia muito, pegava menos. No meu caso não, porque quem ia comprar esse monte de ossos e nunca me compraram. E do Hatillo tinha outras lendas, quando se enchia a laguna aparecia um negrito que ninguém o podia alcançar, corria mais que todo o mundo”.

“Esse é o caño norte e esse é por Destino, pertinho de Águas Calientes, esse é o dos poços que emanam, mas nós não o vimos, só chegamos até a ponta, não o vimos porque é muito longe. (Segundo Grupo: integrado pelo Sr Julio Bucan, Milagros Maleno, José Irigoyen, Jenny Tavares y Yisel Guillén).

“Boa tarde, nossa equipe esteve integrada pela minha companheira Yirda Álvarez e minha pessoa Adonis Arreaza Álvarez. Exporemos o calendário das atividades socioeconômicas da população do Hatillo. Este calendário está integrado por diferentes elementos. Por exemplo as aves, temos em diferentes datas do calendário pelos meses do ano que as aves se encontram na nossa população nos meses de junho,

julho e agosto, de igual maneira se diferencia a temporada na qual está o camarão na nossa população e a produção de pesca, esta comumente se produz nas temporadas altas e está diferenciada pela cor amarela no mês do ano, o camarão está nos meses de setembro, outubro, novembro, dezembro e janeiro”

“Nossa população conta com três tipos de mangue, negro, branco, e o botoncillo. O sol da nossa população radiante como sempre a temperaturas muito altas e o calor abundante. Contamos também com uma espécie de árvore chamada cardón que está presente todo o ano aqui na nosso povoado. O mar, as correntes marinhas que mudam de acordo à posição da Lua e temos uma grande variação de correntes”.

“O bote, é uma das ferramentas utilizadas na nossa população para a pesca igual que a palanca e a tarrafa, todas estas se produzem em uma lagoa e no mar. Nossa laguna produz diferentes tipos de pescado durante todo o ano temos grande variedade de pescado. Por último o coco, que é o exemplo de uma das frutas que contamos aqui em nosso povoado, as que mais predominam com o coco podemos elaborar diferentes coisas doces, bebidas, o podemos preparar de distinta maneira para explorar sua produção. A través de todos estes materiais ou instrumentos como queiramos chamar é a que se sustenta a população porque este é um povoado pesqueiro e se aqui não há pesca não há nada. Se não há pesca não há nada e assim nos beneficiamos todos. Tenho 51 anos e posso dizer com orgullo vivendo nesta população que não há crecido nada, eu creio que haverá a metade mais de quando eu nasci. Por uma parte é um beneficio para nós porque não há muita delinquência, os meninos que fazem suas coisinhas, todos sabemos quem são. A pesca é tudo disso que vivemos. Se não há pesca não há nada, é de onde tiramos tudo, de ali vai o sustento das casas, se não há pesca aqui não vem ninguém, não se vê nada, em cambio quando há pesca, vêm os turistas e compran e levan e se vê pois que há pesca.

Outra coisa que queria ampliar é que o instrumento nosso é a tarrafa esse é como dizer o nosso pai, ali vivemos, de ali comemos, de ali fazemos tudo. Nossa fruta mais cotidiana é o coco dali se podem fazer diferentes bebidas, conservas, doces de tudo. O instrumento de pesca é o bote e a palanca assim a chamamos é uma espécie de pau de barranca e com isso remamos o bote.

Os mangues, a vegetação, as aves. Se algum día nos exploram como turismo isso será uma chicarinha de ouro com grande potencial e também virão muitas coisas que não nos beneficiaram e quem sabe quem verá isto, mas pode a idade que tenho, assim que seja melhor, assim conservamos nossos costumes e nossa familia sã.

Yirda ressaltou que ali estão classificados por meses, os meses que vem as aves igualmente. Os camarões em setembro, outubro, novembro, dezembro e janeiro, as épocas das aves que nos visitam e as que vivem aqui têm sua temporada.



PRESENTACION DEL CROQUI POR EL SEÑOR CÉSAR BUCAN

POR LEYES ESPECÍFICAS PARA LA PESCA EN LA LAGUNA DE UNARE

“Te va llevar el Viejo Morro. Bueno que si uno cogía más pescado que el otro se lo llevaba el Viejo Morro” (Julio Bucan)

“Antes se le entregaba a cada pescador una planilla mensualmente y no daban cifras exactas. Por ejemplo si alguien agarraba 400 kg al mes y ponía en la planilla que agarraba 50, por eso las cifras no eran exactas. Entonces yo sacaba una cuenta, porque yo me iba donde estaban los caveros y me paraba ahí y yo iba anotando por lo general todos los días en La Cerca. Ha aumentado el número de pescadores, la población flotante que venía de afuera. Ya a las 3 de la mañana venía saliendo y yo lo registraba. El permiso abarcaba Boca de Chávez, Boca de Uchire, Aguas Calientes, El Hatillo, La Cerca y Unare, por eso se hacía un balance. Pero ahorita a los pescadores no le entregan planillas, no hay ese control como había anteriormente. Celinda puede tener un estimado a través de INSOPESCA. Esa planilla que la usaron hasta como hace seis años, yo sacaba la cuenta así. Yo le preguntaba a un pescador, cuantos kilos agarraste hoy, por ejemplo 15, y cuanto agarraste pá tu casa, tres y tu no metes eso en esa cuanto? Entonces pescaste 18. Por eso tienes que reportarlo. Pero el pescador decía que no ponía esos porque no se los pagaban”. (Armenio Bucan, ex- Inspector de Pesca)

“Francisco Astudillo hizo una recopilación de las normas de la Laguna, y que eso debía rescatarse. Sin embargo, la ley que más se parece a la problemática de la laguna es, no sé si soy exacto, el artículo 41 de la ley penal del Ambiente, que decía algo así como que todo aquel que cause un daño ecológico o rompa con el equilibrio natural, será sancionado, de acuerdo a las especificaciones de la ley. La ley sancionaba con multa y prisión. Aquí se elaboraron expedientes en la guardia nacional, basada en este artículo. Cuando Armenio fue inspector de pesca en la época de los 70, hubo una jurisprudencia, que el que agarraban echando trenes lo metía ocho días preso. Eso fue a través de un convenio con la gobernación. Al que agarraban le metían hasta 15 días preso. Antes había más control. El que agarraba Armenio lo dejaban preso en la policía de aquí del Hatillo y los que agarraba la guardia lo llevaban para Puerto Píritu. Aquí hay muchas anécdotas de esas, nosotros como comunidad siempre respaldamos a Armenio en todo esto”. (César Bucan)

“A nivel gubernamental ha habido trabas en esto, se había hablado de un área restringida e esa zona, pero desde la última reunión más nunca me llamaron. Esto llegaba cerca de Mochima, incluso hasta Aguas Calientes, lo iban a proteger. No sé porque esta figura no avanzó como zona protectora. También hubo intentos por RAMSAR, pero el Ministerio no quiso”. (César Bucan)



SEÑORES CESAR BUCAN Y JULIO BUCAN ACOMPAÑARON EL RECONOCIMIENTO Y GEORREFERENCIAMIENTO DE LA LAGUNA DE UNARE.

“Bueno, antes se agarraba lebranche, la liza, camarón, bagre, todo eso se agarraba y cuando el río venía echando agua se agarraba pescado grande, sábalo, robalo que ahora casi no se ve por aquí, los trenes no lo dejan crecer. Todos esos pescados se han desaparecido muchos, no los dejan crecer, el lebranche se desapareció, no lo dejan llegar a lebranche, se quedan chamaquitos. Ellos llegaban y ponían la hueva en la laguna, así se levantaba una creación de nueva cría, el lebranche ponía crías nuevas. Algunos llegaban a pesar hasta 6 kilos. Ahora es una casualidad que se encuentre un lebranche por allí. La mojarra más nunca se agarró. No crecía mucho pero ahora en lo que va creciendo la agarra el tren y no la dejan crecer”.

“Mire, antes llegaba camarón a La Cerca, de coger la cantidad que uno quisiera, pero el motivo era que no había quien lo comprara. Uno buscaba la leña para sancocharlo, y se secaba para venderlo seco. No había cavas, había que prepararlo, salarlo y secarlo para venderlo, ahora tiene más demanda, lo compran mucho. El camarón de aquí es el camarón blanco, hay camarón de agua dulce el macanudo que venden en la bomba de Clarines. El rosado es el de mar, lo llaman Titi, que es playero, que lo agarran en la playa, pero el de la laguna es el camarón blanco. Uno agarraba la cantidad que uno quisiera, eso llegaba a la pata de la Cerca”. (Luis Alejandro Quiaro)

LAS RANCHERÍAS, LOS CONUCOS EN EL MORRO

“Aquí en el pueblo no habían conucos, pero en ese cerro en el Morro sí. Eso es bonito! En el cerro había un palmichal, y todos los años venían de Puerto Píritu las cortaban para las palmas benditas de Semana Santa y también las utilizaban para hacer sombreros de cogollo. A la altura en la cima del cerro en el morro se sembraba frijol, caraota, auyama, patilla, las gentes tenían su conuquito con esos productos. Hay un cerro para acá y otro para allá y una zanja en el medio, que es el camino y uno va moneando para llegar al copito”. (Luis Alejandro Quiaro).

“Antes uno salía en ranchería llevaba en el bote una provisión de sal, papelón, casabe, café y todo y agua suficiente porque uno iba a dormir en el suelo, muchas veces había que dormir mojado. Cuando le daba hambre atracaba y comía, llevaba fósforos, kerosén, leña. El pescado salado que llevaba lo componía en parrilla que no era de hierro sino de vara y después a dormir en el bote para salir a pescar de madrugada. Ahí se acostaba a dormir, para salir a pescar de madrugada y por la mañana llegaba. Si se acababa la provisión se volvía otra vez a hacer lo mismo. Fíjese el trabajo que pasaba el pescador. Por eso era la ranchería, era porque uno le pedía la provisión al bodeguero que le ponía el negocio a la orden y luego le entregaba lo que había de pescado, se hacía la cuenta y lo que quedaba se dividía en partes iguales para todos” (Luis Alejandro Quiaro).



SEÑOR ARMENIO BUCAN COMENTA SOBRE SU TRABAJO DE INSPECTOR DE PESCA, EN CUANTO TRAZA LAS PRIMERAS LÍNEAS DEL CROQUIS.

POR LEIS ESPECÍFICAS PARA A PESCA NA LAGUNA DE UNARE

“Vai te levar o Velho Morro. Bom que se um pegava mais peixe que o outro o Velho Morro o levava” (Julio Bucan)

“O Velho Morro protege a Laguna!” (César Bucan)

“Antes se entregava a cada pescador uma planilha mensalmente e não davam números exatos. Por exemplo se alguém pegava 400 kg ao mês e colocava na planilha que pegava 50, por isso os números não eram exatos. Então eu fazia uma conta, porque eu ia onde estavam os que congelavam o pescado e parava aí e ia anotando em geral todos os dias na Cerca. Aumentou o número de pescadores, a população flutuante que vinha de fora. Desde as 3 da manhã vinha saindo e eu registrava. A autorização englobava Boca de Chávez, Boca de Uchire, Águas Calientes, El Hatillo, La Cerca e Unare, por isso se fazia um balanço. Mas agora não entregam mais planilhas aos pescadores, esse controle não existe mais como havia anteriormente. Celinda pode ter uma estimativa através de INSOPESCA. Essa planilha que a usaram até uns seis anos, eu tirava a conta assim. Eu perguntava a um pescador, quantos quilos pegaste hoje, por exemplo 15, e quanto pegaste para tua casa, três e tu não metes isso nesse tanto? Então pescaste 18. Por isso tens que reportar. Mas o pescador dizia que não colocava esses porque não lhe pagavam”. (Armenio Bucan, ex-Inspetor de Pesca)

“Francisco Astudillo fez uma recompilação das normas da Laguna, e que isso devia ser resgatado. No entanto, a lei que mais se parece à problemática da laguna é, não sei se sou exato, o artigo 41 da lei penal do Meio Ambiente, que dizia algo assim como que todo aquele que cause um dano ecológico ou rompa com o equilíbrio natural, será sancionado, de acordo às especificações da lei. A lei sancionava com multa e prisão. Aquí se elaboraram expedientes na guarda nacional, baseada neste artigo. Quando Armenio foi inspetor de pesca na época dos 70, houve uma jurisprudência, que ao que pegavam jogando malhas ficava oito dias preso. Isso foi através de um convênio com o governo. Ao que flagravam deixavam até 15 dias preso. Antes havia mais controle. Aos que flagrava Armenio os deixavam presos na policia daqui do Hatillo e os que a guardia flagrava levavam para Puerto Píritu. Aquí tem muitas anedotas dessas, nós enquanto comunidade sempre respaldamos ao Armenio em tudo isto”. (César Bucan)

“A nível governamental tem ocorrido entraves nisto, se fala de uma área restrita e essa zona, mas desde a última reunião nunca mais me ligaram. Isto chegava perto de Mochima, inclusive até Águas Calientes iam proteger. Não sei porque esta figura não avançou como zona protectora. Também houve tentativas por RAMSAR, mas o Ministério não quis”. (César Bucan)

“Bom, antes se pegava lebranche, a liza, camarão, bagre, tudo isso se pegava e quando o rio vinha jogando água se pegava pescado grande, sábalo, robalo que agora quase não se vê por aqui, as malhas não os deixam crescer. Todos esses tipos de peixe desapareceram muitos, não os deixam crescer, o lebranche desapareceu, não o deixam chegar a lebranche, ficam pequeninos. Eles chegavam e colocavam as ovas na laguna, assim se levantava uma criação de nova cria, o lebranche colocava crias novas. Alguns chegavam a pesar até 6 kilos. Agora é difícil de se encontrar um lebranche por ali. A mojarra nunca mais se pegou, mojarra. Não crecia muito mas agora ao passo que vai crescendo a pega a malha e não a deixam crescer”.

“Olhe, antes chegava camarão à La Cerca, de pegar a quantidade que quisesse, mas o problema era que não havia quem comprasse.

Buscávamos a lenha para cozinhá-lo e se secava para vendê-lo seco. Não havia congeladores, havia que prepará-lo, salgá-lo e secá-lo para vendê-lo, agora há mais demanda, compram muito. O camarão daqui é o camarão branco, tem camarão de água doce o macanudo que vendem no posto de gasolina de Clarines. O rosado é o de mar, o chamam Titi, que é praiheiro, que o pegam na praia, mas o da laguna é o camarão branco. Pegava-se a quantidade que quisesse, isso chegava na pata da Cerca”. (Luis Alejandro Quiaro)

OS RANCHOS, AS BARRACAS NO MORRO

“Aquí no povoado não havia conucos, mas nessa montanha no morro sim. Isso é bonito! Na montanha havia um palmital, e todos os anos vinham de Puerto Píritu para cortar as palmas benditas da Semana Santa e também as utilizavam para fazer chapéus de cogollo.

Na altura no morro se plantava frijol, feijão, abóbora, melancia, as pessoas tinham suas barraquinhas com esses produtos. Tem um morro para cá e outro para lá e uma zanja no meio, que é o caminho esse vai andando para chegar ao copito”.

“Antes se saía para os ranchos de pescaria, que chegava em um bote uma provisão de sal, rapadura, casabe, café y todo y água suficiente porque ia dormir no chão, muitas vezes havia que dormir molhado. Quando dava fome atracava e comia, levava fósforos, kerosene, lenha. O pescado salgado que levava o preparava como grelhado que não era de ferro mas de vara e depois dormir no bote para sair pescar de madrugada. Aí se deitava a dormir, para sair a pescar de madrugada e pela manhã chegava. Se acabava a provisão voltava outra vez fazer o mesmo. Veja o trabalho que passava o pescador. Por isso era o rancho, era porque se pedia a provisão ao bodegueiro que colocava o comércio às ordens e logo entregava o que havia de pescado, se fazia a conta e o que ficava se dividia em partes iguais para todos”.



SEÑOR TOMAS GUILLÉN HABLE DE LOS PESCADORES DE LA LAGUNA DE UNARE.

ANTES Y AHORA - LAS BONDADES DE LA LAGUNA DE UNARE

El día de San Rafael, el patrono de los pescadores, es el 24 de octubre.

“Bueno, de la laguna chamaco, róbalo, curvina, mojarra, lebranche, lisa, camaron, sábalo, y el bagre, son los que me acuerdo. Ahora están agarrando coporo, pero esos se están metiendo porque son de agua dulce”. (Luis Alejandro Quiaro)

“Estamos llegando a 200 aves migratorias. Nosotros hicimos el curso con CORANZTUR, AUDUBON. La laguna de Unare, es la zona de tránsito de aves migratorias, donde llegan más diversidad y más cantidad de aves en Venezuela. Ese atractivo lo tenemos nosotros”. (César Bucan)



AVES QUE VIVEN EN LA LAGUNA DE UNARE

“¿Las aves en la laguna?, es la cotúa, hay bastante, es una negra, el alcatraz que tiene el picote largote, la garza morena, la blanca, la paleta, el gabán, las gaviotas, el tococo que le dicen. El garzón, el cucharón, y hay la chiquitica rojita llamada Sidra, la cotúa y la zamurita. Anteriormente yo creo que en la camaronera mataban a las cotúas, le echaban plomo, pero tienen tiempo que no se oye nada. En Clarines en la orilla del río hay una camaronera, ese no es de la laguna y es criada con alimentos” (Luis Alejandro Quiaro).

“Y que tipo de garzas? La garza morena, la garza blanca, el flamenco, el que llaman el garzón, garza paleta, garza morena, hay un poco...El tococo es el flamenco, el rojito y la sidra es rojita también. Y la gaviota. Ahí está unas, ese es el flamenco”. (Luis Alejandro Quiaro)

“Y de los pescados? Y los cangrejos. Ahorita a cada rato hay cangrejo. Antes lo comíamos ahora no, yo no sé, por ahora no. Usted sabe que comen ahora? el playero de mar, que la macanota es gruesa, tiene bastante carne en la macana”.

“No, todo era distinto, en aquella época no había compradores, sino uno salaba el pescado y lo vendía seco. La sal llegaba por embarcaciones al puerto de Unare por allá sacaban un madero de cuatro caras y venían a recoger la carne que secaban el cuero del ganado y el chivo, traían la sal, en verano no había y se llevaban la producción. Y acompañaba el pescado con frijol, caraota y arroz, si había, con sin cazabe. Cuando iba con mi abuelo para el Destino a llevar pescado seco, de allá venía el casabe, el maíz y muchas cosas. Mi abuelo, me contaba, pero he visto

bastantes cosas que había. Había trapiche que sacaba aguardiente en el Destino, donde estaban moliendo la caña. Yo iba anteriormente, llevaban chalanas. Iban hacia Clarines. Yo las veía de la cerca. Las chalanas iban a llevar mercancía a Clarines. La chalana La Isabelina en Unare aquella época”.

“Ahora es Unare Nuevo. Para uno llegar al mar tenía que caminar mucho. El mar ha ganado un terreno, bastante. Eso era lejos, lejísimo. Uno salía a llevar papelón a Unare, donde cortaban madera para sacar carbón. Eso lo conocí yo y muchas cosas. La atarraya era la utilizada, diferente para cada tipo de pez, una para el róbalo, y así para otros según fueran”

“Se pescaba de todo pero hay algunos que desaparecieron como la mojarra, la gallineta y otros que se han vuelto escasos. Eso porque la laguna era salada, le caía una gota así y el agua era clarita. Hoy en día es dulce. Por motivo de los treneros, no en la época de uno, sino posteriormente. Pasa también que los agarran pequeñitos y se van acabando, no los dejan madurar. El agua era bien salada, ahora no. Cuando yo tuve uso de razón, aquí han habido cuatro iglesias, aquí en el Hatillo. Cuando tuve uso de razón conocí a una señora que se llamaba Yoita Barrios, ella era quien se encargaba de las fiestas, ella murió de 120 años. Después, la familia se fue, creó que no eran de aquí del Hatillo, creo que eran de Santa María de Ipire, por ahí era. Después se encargó de las fiestas la hija que se llamaba Antonia Astudillo Barrios, familia de los Mata de aquí, de esa muchacha que esta por allí. Yo conocí a esa señora y conocí varias familias amigas de nosotros de unas tías, y fueron los primeros que llegaron aquí, porque prácticamente la gente venía huyendo y algunos se quedaban, así paso en La Cerca”. (Tomás Guillén)

LA LUZ DEL TIRANO AGUIRRE

Bueno esas son historias bonitas, no eran malos ratos que uno pasaba, pero uno se impresionaba con los cuentos, aquí la gente llamaba antes, cuando uno pescaba de noche veía una luz por sobre el agua. Una noche yo estaba pescando con un amigo, con Guípe, que murió y dejó su familia aquí y de repente le dije mira lo que hay allí, él me dijo, no te asustes eso lo llaman el “Tirano Aguirre”, se va a pará en la palanca, esos se paran también en las embarcación y era grande. El mascaba tabaco y se quedó parado y luego siguió, no te vayas a asustar, viene cerca. No me daba miedo, una sola vez lo ví, no era frecuente (Tomás Guillén).

FUTURO DE LA LAGUNA DE UNARE Y DE LOS PESCADORES

“Si el llorar fuera delito, fuera una cosa horrorosa, no hubiera madre piadosa, el llorar es muy bonito, el llorar es el principio de los buenos sentimientos, se llora por sufrimiento, por bravura o por dolor y yo he llorado por amor, llorar es un sentimiento”

Uno debe considerar el mañana para que la laguna se mantenga bien con bastantes peces para la vida de los hijos y que todo el pueblo se beneficie. Ahora quieren acabar con todos en dos días con los trenes. Aquí había inspectores que realmente controlaban, y aún hay, las autoridades han hecho lo posible para solucionar los problemas causados por los treneros pero estos andan armados y hoy no se puede hacer nada. Anteriormente la guardia castigaba, ahora no. Los pescadores tradicionales y los inspectores vienen y pasan la información a INAPESCA, pero no hacen nada. Los treneros no tienen miedo y no hacen caso". (Armenio Bucan).

ANTES E AGORA - AS BONDADES DA LAGUNA DE UNARE

O día de São Rafael, o patrono dos pescadores, é o día 24 de outubro.

"Bom, da laguna chamaco, róbalo, curvina, mojarra, lebranche, lisa, camarão, sábalo, e o bagre, são os que me lembro. Agora estão pegando coporo, mas esses aparecem porque são de água doce". (Luis Alejandro Quiaro)

"Estamos chegando a 200 aves migratórias. Nós fizemos no curso com CORANZTUR, AUDUBON. A laguna de Unare, é a zona de trânsito de aves migratórias, onde chegam mais diversidade e mais quantidade de aves na Venezuela. Esse atrativo o temos nós. (César Bucan)



AVES QUE VIVEM NA LAGUNA DE UNARE

"As aves é a cotúa, é bastante, é uma pedra, o alcatraz que tem o bico largo, a garça morena, a branca, a paleta, o gabán, as gaivotas, o tococo como chamam. O garzo, cucharon, e tem a pequenina vermelha chamada Sidra, a cotúa e a zamurita. Anteriormente eu creio que na camaronera matavam as cotúas, colocavam chumbo, mas tem tempo que não se ouve nada. Em Clarines na beira do rio tem uma camaronera, essa não é da laguna e é criada com alimentos" (Luis Alejandro Quiaro)

E que tipo de garças? A garça morena, a garça branca, o flamengo, o que chamam o garzon, garça paleta, garça morena, tem um pouco...O tococo é o flamengo, o rojoito e a sidra é vermelha também. E a gaivota. Aí está uma.. esse é o flamengo. (Luis Alejandro Quiaro)

E de pescados? E os caranguejos. Agora a cada tanto tem caranguejo. Antes o comíamos agora não, eu não sei, por agora não. Você sabe o que comem agora? O praiheiro, no mar, que a macanota é grossa, tem bastante carne na macana.

"Não, tudo era diferente, naquela época não havia compradores, senão se salgava o pescado e vendê-lo seco. O sal chegava por embarcações ao porto de Unare por lá tiravam um madero de quatro caras e vinham recolher a carne que secavam o couro do gado e o bode, traziam o sal, no verão não havia e levavam a produção. E acompanhava o peixe com frijol, feijão e arroz, se havia, com casabe. Quando ia com meu avô para o Destino a levar pescado seco de lá vinha o casabe, o milho e muitas coisas. Meu avô, me contava, mas tenho visto bastantes coisas que não havia. Havia trapiche que tirava aguardente no Destino, onde estavam moendo a cana e outras coisas. Eu ia anteriormente. Levavam chalanas. Iam para Clarines. Eu as via de perto. As chalanas iam levar mercadoria para Clarines. A chalana La Isabelina. Unare naquela época. Agora é Unare Novo. Para chegar ao mar tinha que caminhar muito. O mar ganhou um terreno, bastante. Isso era longe, longíssimo. Saía a levar rapadura à Unare, onde cortavam madeira para fazer carvão. Isso eu conheci e muitas coisas. A tarrafa era a utilizada, diferente para cada tipo de peixe, uma para o robalo, e assim para outros. Se pescava de tudo mas há alguns que desapareceram como a mojarra, a gallineta e outros que se tornaram escassos. Isso porque a laguna era salgada, lhe caía uma gota assim e a água era clarinha. Hoje em dia é doce. Por motivo dos pescadores com malhadeiras, não na época nossa, senão posteriormente. Passa também que os pegam pequeninhos e vão se acabando, não os deixam amadurecer. A água era bem salgada, agora não. Quando eu tive uso da razão, aqui tiveram quatro igrejas, aqui no Hatillo. Quando tive uso da razão conheci uma senhora que se chamava Yoita Barrios, ela era quem se encarregava das festas, ela morreu com 120 anos.

Depois, a família se foi, acho que não eram daqui do Hatillo, acho que eram de Santa Maria de Ipire, por aí era. Depois se encarregou das festas a filha que se chamava Antonia Astudillo Barrios, família dos Mata daqui, dessa menina que está por ali. Eu conheci essa senhora e conheci varias familias amigas nossas de umas tías, e foram os primeiros que chegaram aqui, porque praticamente as pessoas vinham fugindo e alguns ficavam, assim aconteceu na Cerca". (Tomás Guillén)

A LUZ DO TIRANO AGUIRRE

Bom essas são histórias bonitas, não eram maus momentos que se passava, mas impressionava-se com os contos, aqui as pessoas chamavam antes, quando pescava de noite via uma luz sobre a água. Uma noite eu estava pescando com um amigo, com Guipe, que morreu e deixou sua família aqui e de repente eu disse olha o que tem ali, ele me disse, não te assustes isso chamam o "Tirano Aguirre", fica de pé no palanque, esses param também nas embarcações e era grande. Ele mastigava tabaco e ficou parado e logo seguiu, não te assustes, vem perto. Não me dava medo, uma só vez o vi, não era frequente.

FUTURO DA LAGUNA DE UNARE E DOS PESCADORES

"Se chorar fosse delito, fosse uma coisa horrorosa, não houvesse mãe piedosa, o chorar é muito bonito, o chorar é o princípio dos bons sentimentos, se chora por sofrimento, por bravura ou por dor eu tenho chorado por amor, chorar é um sentimento"

EN LA GEOGRAFÍA DE UN PUEBLO

La extensión de los caminos
indica el nivel de su fuerza espiritual y económica
inútil será la palabra esplendorosa
los ricos cuarzos, las tierras de humanidad
que se ofrecen desiertas e ignotas
si no se hallan estas cruzadas por
medios fáciles de comunicación
El camino tiene un sentido cultural
cuyo valor se identifica las palabras
si no tomamos su expresión desde días inmemoriales
vemos como su imagen adquiere cada vez
un significado más noble, a veces divino
Y si oímos el rumor del mar, ríos y lagunas
pensamos inmediatamente en el valor y deber
de completar el don preciso
para convertirlas en historias soñadas
de tierras inmensas y llenas de hermosura
El Hatillo se encuentra ubicado
En el noroeste del estado Anzoátegui
en una franja que separa la laguna del mar Caribe
Y actualmente, El Hatillo es la capital
de la parroquia Sucre del municipio Peñalver

YISEL GUILLÉN - Como estamos hablando de geografía del pueblo y de la Laguna de Unare, yo escribí esta poesía inspirada en la montaña del Morro Viejo y en el pueblo de El Hatillo

NA GEOGRAFIA DE UM POVO

A extensão dos caminhos
indica o nível de sua força espiritual e econômica
inútil será a palavra esplendorosa
os ricos quartzos, as terras de humanidade
que se oferecem desertas e ignotas
se não se encontram estas cruzadas por
meios fáceis de comunicação
O caminho tem um sentido cultural
cujo valor se identifica as palavras
se não tomamos sua expressão desde dias imemoriais
vemos como sua imagem adquire cada vez
um significado mais nobre, às vezes divino
E se ouvimos o rumor do mar, rios e lagoas
pensamos imediatamente no valor e dever
de completar o dom preciso
para convertê-las em histórias sonhadas
de terras imensas e cheias de formosura
El Hatillo se encontra localizado
No noroeste do estado Anzoátegui
numa franja que separa a laguna do mar Caribe
E atualmente, El Hatillo é a capital
da paroquia Sucre do município Peñalver

YISEL GUILLÉN - Como estamos falando de geografía do povo e da Laguna de Unare, eu escrevi esta poesia inspirada no Morro Velho e no povo de El Hatillo



Calendario de las Actividades Socio-económicas de la Población de "El Hatillo."

- Las Aves
- El Cero
- El Camarón
- El Nangui
- El Sol
- El Caudán
- El Mar
- El Bate
- La Atarraya
- El Río
- La Palanca
- El Pasarela
- Temporada Alta
- Temporada Baja
- Blanco Negro Botomella



Integrantes:
Yuda Alvarez
Adelin Aracxa Alvarez.



LAGUNA DE UNARE



MAR CARIBE

- Casa de campo al agua
- Zona de cultivo de Camarones
- Zona de cultivo de Nangui
- Zona de cultivo de Botomella
- Zona de cultivo de Pesca
- Zona de cultivo de Pesca
- Zona de cultivo de Pesca
- Zona de cultivo de Pesca
- Zona de cultivo de Pesca

DIRECCIÓN

CONSEJO DE PESCADORES ALI PRIMERA

CALLE MENCA DE LEONI. DETRAS DE LA IGLESIA. CASA SIN NUMERO. EL HATILLO.

CESARBUCAN@HOTMAIL.COM

Proyecto Mapeo Social de Pueblos y Comunidades Tradicionales en la Pan-Amazonía: una Red Social en consolidación

Este boletín es el resultado de la segunda experiencia de cartografía social en Venezuela, en el marco del Proyecto Mapeo Social de Pueblos y Comunidades Tradicionales de la Amazonía, dirigido por Alfredo Wagner y Rosa Acevedo, de la Universidad del Estado de Amazonas y la Universidad Federal do Para, con el apoyo del Centro de Estudios del Desarrollo de la Universidad Central de Venezuela y la participación del Grupo de Investigación sobre Agricultura, Gerencia y Ambiente de la Universidad de los Andes y de la ONG Asociación Punto Verde.

El boletín muestra las reflexiones de un grupo de pescadores de la Laguna de Unare (ubicada en el estado Anzoátegui) Venezuela, sobre sus tradiciones, costumbres y modo de subsistencia, así como su preocupación por los problemas más relevantes que van desde los fenómenos naturales hasta la intervención de los llamados !treneros! que utilizan instrumentos inadecuados de pesca. Para lo cual hacen un llamado de alerta para preservar lo que han considerado como su vida misma.

El resultado de esta experiencia refleja la relevancia del mapa, construido en base a los propios relatos del grupo social, como instrumento para el reconocimiento del arte de la pesca de la zona (conocimiento del tiempo, el clima, las corrientes de agua, las migraciones de los peces y los diferentes instrumentos de pesca), así como sus tradiciones, costumbres, leyendas y por supuesto la importancia de sus territorios de pesca, y la biodiversidad de la laguna, es decir, un conocimiento tradicional específico y una cultura.

Realización

Consejo de Pescadores Ali Primera

Apoyo:



FORDFOUNDATION

